

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1978)
Heft: 2

Artikel: Unorthodoxe Lösung gestellter Probleme
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793899>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNORTHODOXE LÖSUNG GESTELLTER PROBLEME

Die AG Ernest H. Fischer's Söhne (EHFS), Dottikon, hat es sich längst zum Unternehmungskonzept gemacht, die Probleme ihrer internationalen Kunden nach ganz besonderen Aspekten zu behandeln.

Sie wartet dabei mit Garnspezialitäten auf, welche die Antwort auf einen oft recht komplexen Fragenkatalog innerhalb der Textilproduktion des jeweiligen Kunden darstellen, seien es Probleme der Weberei, Wirkerei, Strickerei oder auch der Fabrikation ungewöhnlicher, hochmodischer Handstrickgarne.

Schon von ihrer besonderen Firmenstruktur her — der EHFS ist eine eigene Maschinenfabrik angeschlossen — ist sie für unorthodoxe Lösungen der an sie herangebrachten Probleme prädestiniert, da ihr zur technischen Herstellung neu entwickelter Garne das Know-how der firmenzugehörigen Maschinen-Ingenieure den erforderlichen speziellen Maschinenpark gewährleistet. Die für einen anspruchsvollen Markt produzierten Spezialgarne sind deshalb kaum oder nur schwer kopierbar. Durch die grosse Varietät der Effektgarne mit ihrem weiten Einsatzbereich ist es dem Unternehmen möglich, dem interessierten Kunden für seine Sparte entsprechende Exklusivität zu garantieren.

Man findet daher im Angebot der EHFS nicht eine konventionelle Kollektion, sondern ein *Ideen-sortiment*, das zu weiteren Kompositionen analog neuer Kundenwünsche führt. Die bis zu sechsfarbigem, nicht bildernden Druckgarne mit den markanteren Übergängen und die fein ineinander laufenden Dégradé-Garne mit aussergewöhnlich langen Rapporten bilden eine Basis dieser Spezialitäten. Auf ihnen werden neue Lösungen aufgebaut.

Letzte Neuheit der Firma sind Spezialgarne, mit denen es gelingt, auf Stoffen die genauen Farbwerte und Farbabläufe von Gemälden vorlagegetreu wiederzugeben. Es ist das Bestreben des Entwicklungsteam, selbst die kompliziertesten der von Kunden herangetragenen Probleme auf ungewöhnliche Art anzugehen und sie — jedoch aus verständlichen Gründen eher für grössere Mengen — zu realisieren. Die reiche Erfahrung aus der von der Firmenstruktur herrührenden vielfältigen Verflechtung mit den verschiedensten Märkten und Branchen führt oft zu überraschenden und kommerziell interessanten Problemlösungen, nicht nur auf dem Heimtextilien-, sondern auch auf dem DOB-Sektor.

Mit den gezeigten drei Beispielen wird der spezielle Anwendungsbereich einiger entwickelter Produkte und die zielgerichtete Konstruktion neuer Garne illustriert.

Problemstellung 1

«Wie kann ein bestehendes Garnlager in festgelegter Farbpalette für eine neue Kollektion aktualisiert werden?»

Die Antwort auf diese Frage, die dem Kunden einen rationalen Lagerumschlag ohne Verzettlung des Rohmaterials erlauben sollte, lag in der Kreation eines einzigen, von hell bis dunkel reichenden Dégradé-Garnes. Seine Kombination mit den vorhandenen Lagerkoloriten ermöglichte unterschiedliche Dessinierung und Farbstellung.

1.



Problème No 1

«Comment actualiser un stock de fil existant pour en faire une nouvelle collection dans des teintes données?»

La réponse à cette question résidait dans la création d'un seul fil, teint en dégradé clair-foncé. Cette solution permet au client une rotation rationnelle de son stock en évitant une diversification excessive des matières premières. La combinaison de ce fil avec les coloris en stock permet d'enrichir la collection, du point de vue dessin et combinaison de coloris également.

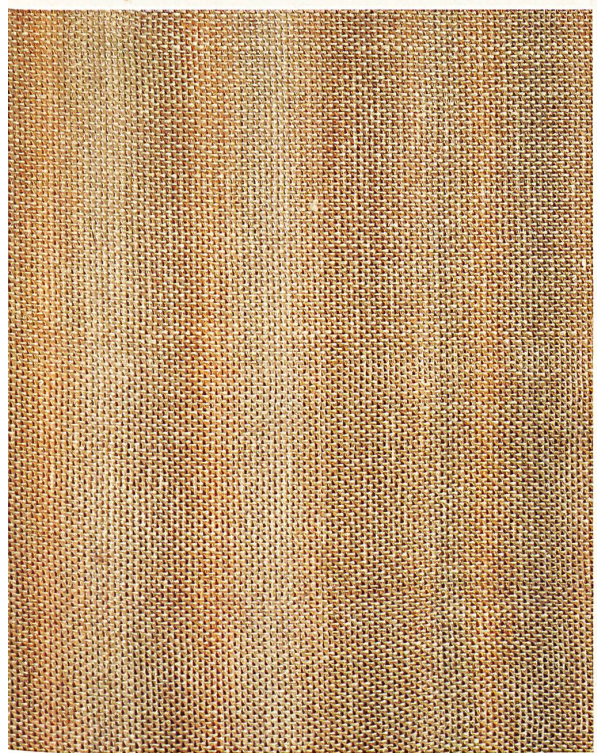
■ La maison Ernest H. Fischer Fils SA (EHFS) à Dottikon se fait un devoir, depuis de nombreuses années déjà, d'aborder les problèmes de ses clients dans le monde entier d'une manière tout à fait particulière. Ses réponses aux questions complexes et le plus souvent spécifiques de sa clientèle sont offertes sous forme de fils spéciaux pour le tissage, la bonneterie et même le tricotage main. De par sa conception, cette firme est prédestinée à ce genre d'activité: elle dispose de sa propre fabrique de machines dont le «know-how» est judicieusement mis à profit dans la création de nouveaux fils. S'adressant à un marché exigeant, ces fils spéciaux présentent des effets difficiles sinon impossibles à copier. Grâce à la grande variété de sa gamme

de filés d'effet, la maison peut garantir l'exclusivité à chacun de ses clients.

L'offre de EHFS ne réside donc pas dans une collection habituelle, mais dans un *assortiment d'idées* suggérant des compositions à même de satisfaire la clientèle. Font partie de cette collection: les fils imprimés jusqu'à six couleurs, ne présentant ni image ni rapport, mais des transitions marquées, et les fils dégradés en teintes délicatement fondues dans des rapports extraordinairement longs. Ces spécialités donnent naissance à des solutions nouvelles. EHFS vient de mettre au point des fils spéciaux permettant de reproduire fidèlement le ton et l'échelonnement des couleurs de peintures originales. Le département de développement est à

même d'aborder les problèmes les plus compliqués pour offrir des solutions souvent inhabituelles, dont la réalisation rentable ne peut souvent être envisagée que pour des quantités importantes. La vaste expérience découlant de la structure de cette firme ainsi que de ses relations étroites et multiples avec les marchés et les branches les plus divers conduit souvent à des solutions aussi surprenantes qu'intéressantes commercialement dans les domaines des textiles d'intérieur et du survêtement dames.

Les trois exemples suivants illustrent les applications spécifiques de fils spéciaux de création nouvelle et la construction de fils nouveaux à emploi défini.



Problem No 1

“How can an *existing* stock of yarns in a given range of colours be *brought up to date* for a new collection?”

The answer to this question, which was designed to enable the client to have a rational turnover of stock without wasting any of the raw material, lay in the creation of a single shaded yarn varying from light to dark throughout its length. Combining it with the existing range of colours made it possible to produce different designs and combinations of colours.



Problema No 1

«Come rendere attuale, per una nuova collezione, uno stock di filati con la gamma dei colori già fissata?»

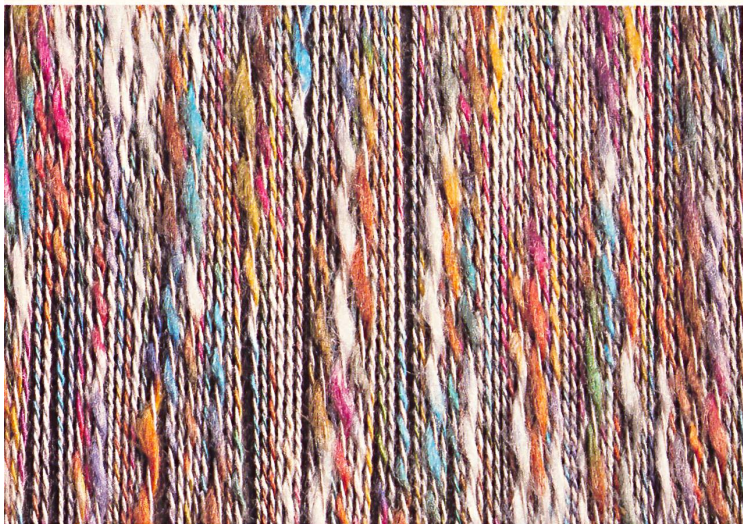
La risposta a questa domanda, destinata a garantire al cliente uno smercio razionale delle merci in deposito senza sparpagliamento della materia prima, risiede nella creazione di un filato unico le cui sfumature ricoprono tutta la gamma dei colori, dal chiaro allo scuro. La combinazione di questo filato con le tinte disponibili in deposito permette di variare sia il disegno che i coloriti.

Problemstellung 2

« Neuentwicklung eines Effektgarnes zur Herstellung moderner Gobelin-Dekorstoffe mit Berberwirkung. »

Lösung: bedrucktes Multicolore-Garn mit eingezwirnten Flammen, mit sehr kurz gehaltenen Farbakzenten, dafür langen Rapporten. Dieses Garn verändert je nach dem Kolorit des Grundgarnes seine Optik auf diverse Art. Es ist für die verschiedensten Sparten der Heimtextilien im Sinne des Set-Gedankens geeignet.

2.



Problème No 2

« Développement d'un nouveau filé d'effet pour la fabrication de tissus modernes de type Gobelin et d'aspect berbère. »

Solution: fil imprimé multicolore, à effet flammé par retordage, avec de courts accents de couleurs mais sur de longs rapports. L'aspect de ce fil varie selon la teinte du fil de base. Il se prête aux divers usages de la décoration, dans le sens du jeu d'ensembles.

Problem No 2

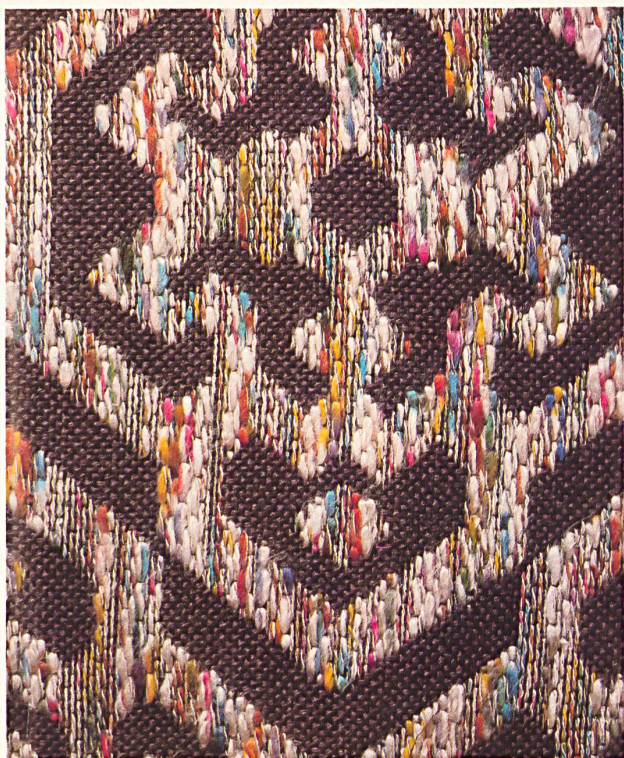
“New development of an effect yarn for the manufacture of modern Gobelin-style curtaining fabrics with a berber effect.”

Solution: printed multicoloured yarn with twisted flammé effects, with swiftly changing gradations of colour and very long repeats. Depending on the colouring of the basic yarn, this yarn changes its appearance in various ways. It is ideal for making sets in the most varied branches of home textiles.

Problema No 2

« Sviluppo di un filato d'effetto per la produzione di moderni tessuti d'arredamento gobelin, con effetto di berbero. »

Soluzione: filato multicolore stampato con fiamme in ritorto, con accenti di colori molto corti, ma con rapporti lunghi. A seconda del colorito del filato di sfondo, l'aspetto di questo filato varia in modo diversificato. È idoneo per realizzare il concetto del set nei più diversi settori dei tessuti per la casa.



■ Ernest H. Fischer's Sons Ltd. (EHFS), Dottikon, have for a long time now made a point of coming up with original solutions to the problems of their international clientele. This firm produces yarn specialities which represent the answer to an often very complex string of questions that arise in the textile production of its various clients, whether in the field of weaving, jersey or knitting, or even the manufacture of original and highly fashionable hand-knitting yarns. Even the structure of the firm — EHFS has its own machine works — makes it ideally suited to finding unorthodox solutions

to the problems submitted to it, since the know-how of the firm's own mechanical engineers enables them to produce the special machinery required for the technical production of new types of yarns. The special yarns produced for a very discriminating market are therefore very difficult or even practically impossible to copy. Owing to the extremely rich variety of effect yarns with their wide range of uses, the firm is able to guarantee its clients the necessary exclusivity. The EHFS collection therefore is by no means a conventional one, but rather a collection of ideas enabling

clients' wishes to be met by other similar yet different compositions. Non-figurative printed yarns in up to six colours with striking shaded yarns in exceptionally long repeats, with one shade running imperceptibly into the next, form the basis of these specialities. On these are based the new and original solutions to clients' prob-

lems. The firm's latest novelty is a series of special yarns with which it succeeds in reproducing on fabric the exact, true to the original colours of paintings. The development team takes pride in solving their clients' most complicated problems in unusual ways and putting their solutions into effect — although quite understandably pre-

ferably for fairly large runs. The rich experience gained by the firm in its dealings with the most varied branches and markets often leads to surprising and commercially interesting solutions, not only for the home textile sector but also for women's wear. The three examples shown here give some idea of the special use to which

a number of products produced by this firm may be put as well as of the construction of new yarns for specific purposes.

■ Da molto tempo ormai la SA Ernest H. Fischer Figli (EHFS), di Dottikon, tratta i problemi della sua clientela internazionale secondo concetti assai particolari. A questo scopo presenta una scelta di specialità di filati che rappresentano *la risposta idonea* a quel catalogo di domande, spesso molto complesso, che si pone alle aziende nell'esercizio della produzione tessile; che si tratti di lavoro di tessitura e di maglia, oppure della produzione di insoliti filati a mano di grande attualità. Già dal punto di vista della struttura aziendale — la EHFS possiede una propria fabbrica di macchine —, la ditta sembra predestinata alla soluzione poco orto-

dossa dei problemi che le sono posti; la scienza degli ingegneri meccanici appartenenti alla ditta garantisce infatti la produzione del macchinario speciale necessario alla realizzazione tecnica dei filati di nuova concezione. Ecco perchè questi filati speciali, prodotti per un mercato esigente, possono difficilmente essere copiati. La grande varietà dei filati d'effetto, con le loro infinite possibilità d'applicazione, permette alla ditta di garantire al cliente interessato l'esclusività nel campo della sua attività specifica. L'offerta della EHFS non include perciò una collezione convenzionale, bensì *un assortimento d'idee*, che permette la creazione di nuove composizioni,

conformi ai nuovi desideri della clientela. I filati stampati fino a sei colori, esenti d'effetto di decalco, con i passaggi più marcati, nonchè i filati dégradé, con le loro fini sfumature e i rapporti straordinariamente lunghi, costituiscono le basi di queste specialità. Le nuove soluzioni ideate poggiano su questi due pilastri. Ultima novità della ditta, i filati speciali che permettono di riprodurre sui tessuti gli esatti valori cromatici e la disposizione delle tinte dei quadri, conformemente all'originale. La squadra di sviluppo si preoccupa di soddisfare in modo poco conformista anche i più complicati problemi posti dalla clientela, nonchè di procedere alla loro realizzazione

(per ovvii motivi si preferisce di farlo per quantità piuttosto alte). La ricca esperienza proveniente dalle svariatissime implicazioni — proprie alla struttura della ditta — nei mercati e nei rami più diversi, spesso produce soluzioni molto sorprendenti e interessanti dal punto di vista commerciale, e ciò non solo nel settore dei tessuti per la casa, ma pure in quello dell'abbigliamento femminile. Questi tre esempi illustrano l'uso di alcuni prodotti che derivano da ricerche speciali e la produzione di filati particolari.

Problemstellung 3

«Gewünscht wurde ein Spezialgarn für Grob-Jacquard-Raschel, welches die Optik einer verwaschenen Leinen-Gardine im Grossmutterstil hervorheben sollte.»

EHFS-Vorschlag: ein Flammengarn mit Leinen, mit einem Dégradé verzwirnt. Auch dieses Garn eignet sich für verschiedene Verwendungszwecke und zeigt eine weitläufige Kombinierbarkeit.

Problem No 3

“Needed: a special yarn for coarse jacquard raschel, with the look of faded grandmother-style linen net.”

EHFS suggested solution: a flammé linen yarn, with a twisted shaded effect. This yarn too is suitable for a wide variety of uses and offers tremendous scope for combinations.

3.



Problème No 3

«Le client était à la recherche d'un fil spécial pour la confection d'un tissu jacquard sur métier rachel grosse jauge, fil devant faire ressortir un caractère délavé rappelant les rideaux grand-mère de lin.»

Proposition EHFS: un fil flammé en lin retordu avec un dégradé. Ce fil aussi convient à différentes applications, dans des combinaisons très étendues.

Problema No 3

«Si desidera un filato speciale per raschel jacquard grosso, onde mettere in rilievo l'ottica di una tendina di lino slavata di stile anziano.»

Proposta EHFS: un filato flammé con lino, ritorto con uno sfumato. Anche questo filato si presta a varie utilizzazioni e presenta una vasta capacità di combinazione.

